SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

SLOVAK INSPECTORATE OF THE ENVIRONMENT

BRATISLAVA 2004

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
SLOVAK INSPECTORATE OF THE ENVIRONMENT

Životné prostredie je nevyhnutnou podmienkou našej existencie a prežitia. Je to jediné prostredie pre život, ktoré máme. Logickou nevyhnutnosťou teda je chrániť ho a zveľaďovať. Len poznanie však nestačí. Skutočnou zárukou udržania a zlepšenia súčasného stavu životného prostredia sú zákony a ich efektívne uplatňovanie.

Významným nástrojom presadzovania legislatívy životného prostredia do praxe je kvalifikovaná inštitúcia kontroly so zákonnými oprávneniami udeľovať sankcie. Na Slovensku je hlavným realizátorom takejto politiky Slovenská inšpekcia životného prostredia, ktorej zriaďovateľom je Ministerstvo životného prostredia SR.

Slovenská inšpekcia životného prostredia (ďalej iba SIŽP) je odborný kontrolný orgán, ktorý vykonáva štátny dozor a ukladá pokuty vo veciach starostlivosti o životné prostredie a vykonáva miestnu štátnu správu na úseku integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania životného prostredia.

SIŽP bola zriadená v roku 1991 zlúčením dvoch dovtedy samostatných organizácií – Štátnej vodohospodárskej inšpekcie a Štátnej technickej inšpekcie ochrany ovzdušia. V oblasti ochrany životného prostredia bolo dlhoročné legislatívne vákuum, ktoré sa po roku 1990 začalo postupne vypĺňať. Intenzívna tvorba legislatívnych noriem podmienila postupné budovanie ďalších zložiek SIŽP – v roku 1992 útvar inšpekcie odpadového hospodárstva a v roku 1995 útvar inšpekcie ochrany prírody.

Vstup Slovenskej republiky do EÚ je dôležitým faktorom pre ďalšie inštitucionálne posilnenie SIŽP a rozšírenie jej činnosti. V závislosti na transpozícii legislatívy EÚ do právneho systému Slovenskej republiky sa kompetencie SIŽP výrazne rozšírili, čo si vyžiadalo v roku 2003 zriadenie dvoch ďalších organizačných zložiek

- pre oblasť biologickej bezpečnosti, kde SIŽP pôsobí ako orgán štátneho dozoru nad používaním genetických technológií a geneticky modifikovaných organizmov
- a oblasť integrovanej prevencie a kontroly, kde v náväznosti na zákon o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia (zákon o IPKZ), má SIŽP okrem kontrolných tiež rozhodovacie kompetencie, čo znamená, že SIŽP je povoľovacím orgánom pre organizácie podliehajúce povinnostiam vyplývajúcim zo zákona o IPKZ.

Kompetenčne však boli posilnené aj ostatné zložky SIŽP, napr. v oblasti kontroly nakladania s druhmi živočíchov a rastlín, ktoré sú predmetom dohovoru „CITES", pri riešení problematiky prevencie závažných priemyselných havárií (SEVESO), alebo pri riešení stavu mimoriadneho zhoršenia vôd.

The environment represents an essential condition for our existence and survival. It is the only milieu for life we have. It is therefore a logical necessity to protect it and enhance. Knowledge is not enough. Only the existence of laws and their effective observance represent a real assurance of sustainable development and improvement of a current environmental status.

Substantial tool for implementing environmental legislative into our life is a qualified supervision with legal powers to impose sanctions. The major executive body of this policy in the Slovak Republic is the Slovak Inspectorate of the Environment that was founded by the Ministry of the Environment of the Slovak Republic.

The Slovak Inspectorate of the Environment (hereinafter referred to as SIE) is a specialized supervisory authority providing for the state supervision and imposing fines on the matters concerning environment protection and carrying out the municipal administration in the field of integrated pollution prevention and control.

SIE was founded in 1991 by merging two autonomous bodies, the State Water Management Inspectorate and the State Technical Air Protection Inspectorate. Since 1990 an existing long-lasting legislative gap in the environmental protection has begun to be gradually filled. Intensive preparation of legislative standards stimulate gradual formation of the SIE departments – Department of Waste Management Inspection in 1992 and Department of Nature Protection Inspection in 1995.

Further institutional strengthening of SIE and broadening of its activities are associated with integration of Slovakia into EC. The competences of SIE increased substantially in regards to the transposition of the EU legislation into Slovak legal framework, resulting in establishment of two new departments in 2003

– for the area of biosafety, where SIE acts as an authority of state administration supervision in the field of the use of genetic technologies and genetically modified organisms

– and for the area of integrated prevention and control, where as stipulate in the Integrated Pollution Prevention and Control Act (Act on IPPC), SIE has also decision-making competences in addition to the supervisory ones, it means SIE is a permitting authority over the bodies subjected to this act. An increase in competences occurred also in case of other SIE departments, e.g. in the field of trade in endangered species of wild fauna and flora subject to CITES, in prevention of major industrial accidents (SEVESO), or in managing the extraordinary water pollutions.

V súčasnosti je SIŽP dynamicky sa rozvíjajúca, vysoko odborne profilovaná organizácia, ktorá vďaka presne definovanej štruktúre riadenia, štandardizovanej metodike, riadenému plánovaniu a vyhodnocovaniu činnosti ako i efektívnej územnej i vecnej štrukturalizácii predstavuje v európskych podmienkach špičku vo svojom odbore.

Oblasti pôsobenia SIŽP v súčasnosti sú:

Integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia

Odpadové hospodárstvo

Ochrana vôd

Ochrana ovzdušia

Ochrana prírody a krajiny

Biologická bezpečnosť

Pôsobenie SIŽP možno charakterizovať nasledujúcimi činnosťami:

- dozerá, ako právnické osoby, fyzické osoby, podnikatelia a obce dodržiavajú všeobecne záväzné právne predpisy vo veciach týkajúcich sa životného prostredia,
- ukladá kontrolovaným subjektom pokuty, opatrenia na nápravu a niektoré iné povinnosti za preukázané porušenia zákonných ustanovení v oblasti životného prostredia,
- vykonáva kontrolu plnenia uložených opatrení na nápravu,
- vydáva integrované povolenia,
- rieši sťažnosti, petície, oznámenia a podnety občanov, organizácií, iných orgánov štátnej správy a miestnej samosprávy,
- spolupracuje s inými orgánmi štátnej správy, ako i ďalšími organizáciami aktívnymi v oblasti životného prostredia.

Z organizačného hľadiska sa SIŽP člení na ústredie so sídlom v Bratislave, ktoré metodicky a odborne riadi prvostupňové orgány – inšpektoráty životného prostredia umiestnené v Bratislave, Banskej Bystrici, Žiline a Košiciach.

Ústredie koordinuje prácu SIŽP v celoštátnom i medzinárodnom rozsahu. Pôsobí ako druhostupňový – odvolací orgán voči prvostupňovým rozhodnutiam inšpektorátov.

Hlavnou činnosťou inšpektorátov je vykonávanie kontroly dodržiavania legislatívnych ustanovení v oblasti životného prostredia, ukladanie pokút a opatrení na nápravu.

Zamestnanci SIŽP sa riadia zásadou, že cieľom kontrolnej činnosti, ako i sankčných postihov, je

SIE is a dynamically developing, highly professional organization in terms of professional effectiveness SIE is in the top echelons of EU countries owing to its clearly defined management structure, the use of standardized methods, a directed planning and evaluation of its activities, as well as due to efficient regional and logical structure.

Current spheres of SIE activity include:

Integrated pollution prevention and control

Waste management

Water protection

Air protection

Nature and landscape protection

Biosafety

The scope of SIE can be characterized by following activities:

- it supervises, how legal persons, natural persons, entrepreneurs and municipalities follow environmental legal provisions,

- it imposes fines and introduces corrective measures, if breach of the environmental legal provisions by monitored subjects is observed,

- it carries out control of imposed correction measures,

- it issues integrated permits,

- it resolves complaints, notices and inputs from public, organizations, other institutions of the state and municipal administration,

- it cooperates with other institutions of the state administration, and with other organizations revealing environmental activities.

The administrative structure comprises headquarters located in Bratislava providing methodological support to the first-level decision-making regional inspectorates located in Bratislava, Banská Bystrica, Žilina and Košice.

The SIE headquarters coordinate SIE work nationwide and internationally, provide methodological and professional support to regional inspectorates and represent the appellate authority to the appealed first-level decisions of regional inspectorates.

The principal activity of the regional inspectorates is the supervision of observation of the environmental legal provisions, imposing of fines and introduction of corrective measures.

Employees of SIE are aware that the aim of the supervision and the sanctions is predominately the

predovšetkým snaha, aby sa činnosť kontrolovanej organizácie dostala do súladu s ustanoveniami právnych noriem a aby sa zvýšila zodpovednosť organizácií za stav životného prostredia. Tomuto cieľu sa podriaďuje aj ukladanie pokút. To znamená, že pokuta by nemala pôsobiť demotivačne, ale naopak, musí byť impulzom na dôsledné dodržiavanie právnych predpisov, čo je v konečnom dôsledku zárukou odstraňovania nedostatkov a znižovania ich negatívneho vplyvu na životné prostredie.

Počas svojej doterajšej činnosti sa SIŽP dostala do povedomia odbornej a laickej verejnosti. A hoci je inštitúcia kontroly v spoločnosti často vnímaná kontroverzne, objektívnou realitou je skutočnosť, že práve dôsledná kontrola a primerané represívne opatrenia sú najefektívnejším nástrojom na dosiahnutie nevyhnutnej zodpovednosti jednotlivcov a organizácií za stav životného prostredia. Svojou činnosťou výrazne prispela k zlepšeniu stavu životného prostredia na Slovensku a k zavedeniu prijatých legislatívnych ustanovení do praxe.

V dôsledku charakteru svojej činnosti, ako i celoštátneho pôsobenia, možno SIŽP považovať v súčasnosti za jeden z najdôležitejších implementačných orgánov v Slovenskej republike. Presadzovanie legislatívy životného prostredia do praxe možno považovať za najdôležitejšiu úlohu SIŽP v súčasnosti, ako i v dlhodobej perspektíve.

RNDr. Oto Hornák
generálny riaditeľ
Kontakt:
Slovenská inšpekcia životného prostredia – ústredie
Karloveská 2
842 22 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: 00 421 2654 22 408
Fax.: 00 421 2602 92 515
E-mail: sizp@sizp.sk

ambition to bring the activity of monitored organization in accord with the legal provisions and to increase environmental responsibility of the organizations. Imposing fines is subjected to this aim. It means that the fine should motivate, i.e. it must be an impulse to strict observation of legal provisions and in turn this would guarantee elimination of faults and a decrease of their negative impact on the environment.

Throughout its existence, the awareness of SIE among public and professionals has raised. Even though there is a controversy in a perception of supervising institution in the society, it is an objective reality, that consistent control and adequate repressive measures in particular are the most effective tools for achieving necessary environmental responsibility of individuals and organizations. Its activities promote the law enforcement and substantially contribute to the environmental status of the Slovak Republic.

Resulting from its nationwide operation, SIE is considered to be one of the major implementary bodies in the Slovak Republic. The implementation of environmental law is of the utmost importance of the SIE nowadays and in the long-term perspective as well.

RNDr. Oto Hornák
General Director
Contact address:
Slovak Inspectorate of the Environment - Headquarters
Karloveská 2
842 22 Bratislava
Slovak Republic
Tel.: 00 421 2654 22 408
Fax.: 00 421 2602 92 515
E-mail: sizp@sizp.sk

ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO
WASTE MANAGEMENT

Rámcová smernica Rady 75/442/EHS o odpadoch, smernica Rady 91/689/EHS o nebezpečných odpadoch, smernica Rady 91/157/EHS o batériách a akumulátoroch obsahujúcich určité nebezpečné látky, smernica Rady 2000/53/ES o starých vozidlách, smernica Rady 1999/31/ES o skládkovaní, smernica Rady 75/439/EHS o zneškodňovaní odpadových olejov a nariadenie Rady EHS č. 259/93 o dozore a kontrole prepravy odpadu v, do a z ES boli úplne alebo čiastočne transponované do nášho právneho systému zákonom č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, účinným od 1. júla 2001. Smernica Rady 94/62/EHS o obaloch a odpadoch z obalov bola transponovaná zákonom č. 529/2002 Z.z. o obaloch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorý nadobudol účinnosť 1. januára 2003. K obom právnym predpisom boli vydané ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy, ktoré upravujú vykonávanie jednotlivých ustanovení týchto zákonov.

Poplatky za uloženie odpadov na skládky a odkaliská rieši zákon č. 17/2004 Z.z. o poplatkoch za uloženie odpadov, účinný od 1. 2. 2004.

Hlavné ciele uvedených zákonov sú:

- určiť práva a povinnosti právnických osôb a fyzických osôb pri predchádzaní vzniku odpadov a pri nakladaní s nimi,
- určiť zodpovednosť za porušenie povinností na úseku odpadového hospodárstva,
- zriadiť Recyklačný fond ako neštátny účelový fond na podporu zberu, zhodnotenia a spracovania odpadov, vznikajúcich z vybraných výrobkov,
- definovať požiadavky na zloženie, vlastnosti a označovanie obalov,
- predchádzať vzniku a škodlivosti odpadov z obalov a znižovať ich množstvo a nebezpečnosť pre životné prostredie,
- určiť práva a povinnosti fyzických a právnických osôb pri používaní obalov a pri zbere a zhodnocovaní odpadov z obalov,
- upraviť platenie poplatkov za uloženie odpadov na skládku a uloženie odpadov na odkalisko.

Podľa zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov SIŽP kontroluje najmä povinnosti:

- pôvodcov odpadov pri nakladaní s odpadmi, s dôrazom na nakladanie s nebezpečnými odpadmi,
- prevádzkovateľov zariadení na zneškodňovanie a zhodnocovanie odpadov,
- podnikateľských subjektov, vykonávajúcich zber odpadov,
- odosielateľov a príjemcov odpadov pri vnútroštátnej preprave nebezpečných odpadov,
- podnikateľských subjektov, zabezpečujúcich cezhraničnú prepravu odpadov,

Council Framework Directive 75/442/EEC on Waste, Council Directive 91/689/EEC on Hazardous Waste, Council Directive 91/157/EEC on Batteries and Accumulators containing certain dangerous substances, Council Directive 2000/53/EC on end-of-life vehicles, Council Directive 1999/31/EC on the landfill of the waste, Council Directive 75/439/EEC on the disposal of waste oils and Council Regulation (EEC) No. 259/93 on the supervision and control of shipments within, into and out of the European Community were fully or partially transposed into Slovak legal framework in the Act No. 223/2001 on the Waste and on amendment and supplementing of certain acts, valid from 1st of July 2001. Council Directive 94/62/EEC on packaging and packaging waste was transposed by the Act No. 529/2002 Coll. on the Packaging and on amendment and supplementing of certain acts that came into force 1st of January 2003. Several generally binding regulations were issued to the both Acts stipulating execution of particular provisions of these Acts.

Fees imposed on waste deposition on landfills and in sludge-sedimenting facility are specified under the Act No. 17/2004 Coll. on Fees on Depositing Waste, valid from 1st of February 2004.

Major purposes of the Acts:

- *to determine rights and obligations of legal persons and individuals in preventing waste generation and supervising waste handling,*
- *to determine responsibility in case of the violation of responsibilities in the area of waste management,*
- *to found Recycling Fund as a non-government special purpose fund to support collection, recovery and processing of waste from selected products,*
- *to define requirements on the composition, properties and labeling of the packages,*
- *to prevent origination and harm from packaging waste and to decrease the amount and environmental impacts of packaging waste,*
- *to determine rights and obligations of legal persons and individuals in the use of packaging and in collection and recovery of packaging waste,*
- *to regulate fees imposing on the waste deposition in the landfills and on the waste deposition in sludge-sedimenting facility.*

According to the Act No. 223/2001 Coll. on Waste and on amendment and supplementing of certain acts SIE monitors predominately obligations of:

- *waste producers during handling of the waste, with emphasis on management of the hazardous waste,*
- *operators of installation for disposal and recovery of the waste,*
- *enterprises carrying out waste collection,*
- *waste dispatching and waste destination person in domestic traffic of the hazardous waste,*

• výrobcov a dovozcov vybraných výrobkov,

• obcí pri nakladaní s komunálnym a drobným stavebným odpadom.

Podľa zákona č. 529/2002 Z.z. o obaloch a o zmene a doplnení niektorých zákonov SIŽP kontroluje, ako povinné osoby:

• zabezpečujú prevenciu v oblasti obalov a odpadov z obalov,

• plnia požiadavky pri uvádzaní výrobkov v zálohovaných obaloch do obehu,

• plnia požiadavky na zloženie a vlastnosti obalov,

• vedú evidenciu obalov uvedených na trh v SR.

Prijatím zákona č. 223/2001 Z.z. a zákona č. 529/2002 Z.z. sa v porovnaní s minulosťou podstatne rozširujú povinnosti týkajúce sa právnických a fyzických osôb, ako aj rozsah právomoci pracovníkov inšpekcie, ktorý sú pri vykonávaní štátneho dozoru oprávnení:

• vstupovať do prevádzkových priestorov kontrolovaného subjektu,

• nahliadať do jeho prevádzkovej evidencie a dokladov,

• vykonávať potrebné zisťovanie vrátane odoberania vzoriek, zhotovovania fotodokumentácie a videodokumentácie,

• požadovať potrebné údaje a vysvetlenia.

Okrem štátneho dozoru v odpadovom hospodárstve a štátneho dozoru pre obaly a odpady z obalov inšpekcia zabezpečuje výkon štátnej správy aj rozhodovaním v sporných prípadoch, či je daný tovar v prípade prepravy cez štátnu hranicu odpadom.

Nakladanie s odpadmi sa v posledných desaťročiach stalo celosvetovým civilizačným problémom. Dôsledná kontrolná činnosť SIŽP rozhodujúcou mierou podporuje racionalizáciu postupov v tejto oblasti. Aktuálny trend, reálne merateľný zvyšujúcim sa počtom subjektov, ktoré dodržiavajú ustanovenia legislatívy odpadového hospodárstva, významne prispieva k ozdraveniu celkového stavu životného prostredia na Slovensku.

• enterprises providing for transboundary waste traffic,

• producers and importers of certain products,

• municipalities and their management of the municipal waste and small-size construction waste.

According to the Act No. 529/2002 Coll. on Packaging and on amendment and supplementing of certain acts SIE monitors the way how responsible persons:

• provide for the prevention in packaging and packaging waste,

• follow requirements imposed on the introduction of products in returnable packaging into the circulation,

• follow requirements imposed on the packaging composition and properties,

• keep register of packaging introduced into Slovak market.

Adoption of the Act No. 223/2001 Coll. and the Act No. 529/2002 Coll. introduced, in comparison with the past, substantial increase in obligations referring to individuals and legal persons, as well as in the range of competences of employees of the waste management inspection during conduction of state supervision, who are authorized:

• to enter operative area of inspected subject,

• to inspect its operating records and documents,

• to carry out necessary investigations, including sample collections, preparation of photo- and video-documentation,

• to request necessary data and explanations.

Besides the state supervision in the field of waste management, packaging and packaging waste is inspection also decision-making authority in disputed cases, determining whether the goods in question – in case of transboundary traffic – is a waste.

During last decades the waste management became global civilization problem. Consistent inspection activities of SIE significantly support rationalization of operations in this field. Number of the subjects following legal provisions of the waste management is currently increasing substantially and it contributes to improvement of the overall environmental status in Slovakia.

OCHRANA PRÍRODY A KRAJINY
NATURE AND LANDSCAPE PROTECTION

Legislatíva:
Smernica rady č. 79/409/EHS o ochrane voľne žijúcich vtákov a Smernica rady č. 92/43/EHS o ochrane biotopov, voľne žijúcich živočíchov a voľne rastúcich rastlín boli transponované do nášho právneho systému zákonom č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny účinným od 1. januára 2003 a Nariadenie rady ES č. 338/97 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi, Nariadenie Komisie ES č.1808/2001 ustanovujúce podrobné pravidlá týkajúce sa uplatňovania nariadenia Rady ES č. 338/97 a Nariadenie Komisie ES č. 349/2003 pozastavujúce introdukciu exemplárov určitých druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín do spoločenstva zákonom č. 237/2002 Z.z. o obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a voľne rastúcich rastlín a o zmene a doplnení niektorých zákonov (CITES), ktorý nadobudol účinnosť 1. júla 2002. K obom právnym predpisom boli vydané ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy ochrany prírody, ktoré upravujú vykonávanie jednotlivých ustanovení týchto zákonov.

Hlavné ciele uvedených zákonov sú:

- prispieť k zachovaniu rozmanitosti podmienok a foriem života na Zemi,
- utvárať podmienky na trvalé udržiavanie, obnovovanie a racionálne využívanie prírodných zdrojov, záchranu prírodného dedičstva, charakteristického vzhľadu krajiny a na dosiahnutie a udržanie ekologickej stability,
- obmedziť negatívny účinok na stav ochrany vybraných druhov živočíchov, alebo na rozsah územia, na ktorom sa príslušná populácia daného druhu vyskytuje,
- pri premiestňovaní živočíchov minimalizovať riziko poranenia, poškodenia zdravia alebo krutého zaobchádzania a obmedziť dovoz živočíchov, ktoré majú veľkú úmrtnosť počas prepravy, alebo nízku pravdepodobnosť prežívania v zajatí,
- eliminovať ekologické ohrozenie pre voľne žijúce živočíchy a voľne rastúce rastliny, ktoré sú v Slovenskej republike pôvodné.

Zákony č. 543/2002 Z.z. a č. 237/2002 Z.z. upravujú rozšírený rozsah právomoci pracovníkov inšpekcie, ktorých pri vykonávaní štátneho dozoru oprávňujú napr.:

- vstupovať na pozemky, do stavieb a zariadení, do obydlí, ktoré sú používané na podnikanie, vykonávať potrebné zisťovania, požadovať potrebné vyjadrenia, informácie, údaje a vysvetlenia, ktoré sa týkajú zákona,
- požadovať od kontrolovanej osoby predloženie dokladov,
- používať technické prostriedky na zhotovenie fotodokumentácie, video dokumentácie a zvukových záznamov, ktoré sú potrebné na zdokumentovanie zistených skutočností.

Podľa zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny je kontrolná činnosť inšpekcie zameraná na:

Legislation:
Council Directive 79/409/EEC on the conservation of wild birds and Council Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora were transposed into Slovak legal framework by adopting the Act No. 543/2002 Coll. on the Nature and Landscape Protection valid from 1st of January 2003.

Council Regulation (EC) No 338/97 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein, Commission Regulation (EC) No 1808/2001 laying down detailed rules concerning the implementation of Council Regulation (EC) No 338/97 and Commission Regulation (EC) No 349/2003 suspending the introduction into the Community of specimens of certain species of wild fauna and flora were introduced by adopting the Act No. 237/2002 Coll. on the Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora and on amendment and supplementing of certain acts (CITES), that came into the force on the 1st of July 2002.

Several generally binding regulations were issued to the both Acts stipulating execution of particular provisions of these Acts.

Major purposes of the Acts:

- *to contribute to the preservation of diversity of conditions and forms on the Earth,*
- *to create conditions for sustainable development, renewal and rational exploitation of natural resources, preservation of natural heritage, characteristic landscape and to reach and preserve ecological stability,*
- *to limit negative impact on the protection status of selected animal species or on the size of the territory, where particular population of the given species is present,*
- *to minimize the risk of injury, health impairment or cruel handling during transport of the animals, a to restrict import of animals with a high mortality during their transport or low chance to survive in captivity,*
- *to eliminate ecologic endangering of wild animals and wild plants representing original species of the Slovak republic territory.*

The Act No. 543/2002 Coll. and the Act No. 237/2002 Coll. regulate broader scope of powers of the inspectors, who are authorized during the execution of the state supervision, e.g.:

- *to enter real estates, buildings under construction and installations, dwellings, that are used for business purposes, carry out necessary examinations, require necessary statements, information, data and explanations concerning the Acts,*
- *to request documentation from inspected person,*
- *to use technical means for preparation of photo, video-documentation and audio records, which are necessary for documenting of identified facts.*

• dodržiavanie podmienok ochrany prírody na území, ktorému sa neposkytuje územná ochrana ako aj v chránených územiach a jaskyniach,

• ochranu drevín,

• druhovú ochranu chránených živočíchov, chránených rastlín a nerastov.

Územná ochrana je diferencovaná do piatich stupňov ochrany. So zvyšujúcim sa stupňom ochrany sa zvyšuje aj rozsah obmedzení vykonávania rozličných činností v území.

Zákon rozlišuje nasledovné kategórie chránených území - chránené krajinné oblasti, národné parky, chránené areály, prírodné a národné prírodné rezervácie, prírodné a národné prírodné pamiatky, chránené krajinné prvky a chránené vtáčie územia.

Inšpekcia kontroluje dodržiavanie podmienok ochrany prírody

• na úseku všeobecnej ochrany prírody a krajiny

• a na úseku osobitnej ochrany prírody a krajiny

V zákone sú taxatívne určené činnosti, ktoré je možné v území na základe predchádzajúceho súhlasu orgánu ochrany prírody uskutočňovať, alebo sú v území zakázané. Tieto rozmanité činnosti realizované v jednotlivých stupňoch ochrany, ktoré inšpekcia kontroluje, zasahujú do rôznych oblastí spoločenského a hospodárskeho života , napr.:

• do poľnohospodárstva,

• lesného hospodárstva,

• poľovníctva,

• geologických a banských činností,

• stavebnej činnosti,

• rôznych športovo-rekreačných aktivít,

• zberateľských a chovateľských záľub.

Podľa zákona č. 237/2002 Z.z. o obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a voľne rastúcich rastlín (CITES) je kontrolná činnosť inšpekcie zameraná na:

• kontrolu dovozu, vývozu exemplárov živočíchov a rastlín CITES,

• kontrolu držby, chovu a obchodu exemplárov živočíchov a rastlín CITES.

U kontrolovaných osôb inšpekcia zisťuje najmä preukázanie pôvodu a spôsobu nadobudnutia, vedenie evidencie exemplárov a označovanie živočíchov.

Za porušenie zákonov ukladá inšpekcia sankcie fyzickým a právnickým osobám, nariaďuje potrebné nápravné opatrenia na odstránenie nedostatkov ktoré kontrolou zistila, rozhoduje o zaistení a zhabaní exemplárov živočíchov a exemplárov rastlín.

Vzhľadom na široký rozsah pôsobnosti určenej týmito zákonmi je inšpekcia pri výkone štátneho dozoru veľmi významne podporovaná podnetmi od občanov. Už nie iba aktivisti rôznych skupín, ale i jednotlivci sa stále účinnejšie zúčastňujú na realizácii cieľov ochrany prírody, krajiny a voľne žijúcich živočíchov, čo je svedectvom ekologizácie spoločenského vedomia a reálnou nádejou pre budúcnosť.

According to the Act No. 543/2002 Coll. on the Nature and Landscape Protection supervisory activity of SIE is focused on:

• *how the provisions of nature protection in territories with no landscape protection as well as in protected territories and caves are followed,*

• *trees protection,*

• *protected animal and plant species, minerals.*

Landscape protection consists of five protection levels. An increase in protection level is associated with a broader range of restricted activities within the given territory. The act defines following categories of protected territories - protected landscape areas, national parks, protected sites, nature and national nature reservations, nature and national nature monuments, protected landscape elements and protected bird habitats.

SIE supervises whether nature protection conditions are followed

• *at the level of universal protection of the nature and landscape*

• *and at the level of special protection of the nature and landscape*

The Act includes the list of activities that can be carried out in the territory upon the approval of the nature protection authority or those that are prohibited. These various supervisory activities executed in particular inspected protection levels affect different social and economic activities, such as:

• *agriculture,*

• *forestry,*

• *hunting,*

• *geology and mining activities,*

• *construction works,*

• *various sport- and recreation activities,*

• *collection and breeding hobbies.*

Stipulations in the Act No. 237/2002 Coll. on Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) cover:

• *supervision of import and export of CITES specimens,*

• *supervision of keeping, breeding and trading of CITES plant and animal specimens.*

Proof of origin and the way of acquirement, database of specimens and animal labeling are checked in inspected persons.

In case of violation of the Acts SIE is entitled to impose fines to individuals and legal persons, to order necessary corrective measures needed for elimination of misconducts determined by the inspection, to make a decision on securing and confiscation of animal and plant specimens.

Due to broad range of activities determined by the Acts, SIE is significantly supported through public inputs. In the nature, landscape and wild animal protection do not participate only activists of various groups as before, but also other individuals are still more involved. This fact reflects an increasing ecologic public awareness representing a true promise for the future.

OCHRANA OVZDUŠIA
AIR PROTECTION

Legislatíva:
Smernica Rady 96/62/ES o hodnotení a riadení kvality ovzdušia a nadväzujúcich dcérskych smerníc Európskeho parlamentu a Rady 1999/30/ES a 2000/69/ES bola transponovaná do nášho právneho systému zákonom č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia a ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov (zákon o ovzduší), účinným od 1. septembra 2002.

Nariadenie Rady a Európskeho parlamentu 2037/2000 bolo uvedené do nášho právneho systému novelou zákona č.76/1998 Z.z. o ochrane ozónovej vrstvy Zeme a o doplnení zákona č.455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 408/2000 Z.z., ktorý nadobudol účinnosť 1. januára 2001. K obom právnym predpisom boli vydané viaceré všeobecne záväzné právne predpisy, ktoré upravujú vykonávanie jednotlivých ustanovení týchto zákonov.

Hlavné ciele uvedených zákonov sú:

- udržať dobrú kvalitu ovzdušia v miestach, kde kvalita ovzdušia je dobrá a zabezpečiť dobrú kvalitu ovzdušia tam, kde kvalita nie je dobrá,
- dosiahnuť takú kvalitu ovzdušia, ktorá na základe súčasných vedeckých poznatkov neohrozí zdravie ľudí a ani životné prostredie,
- dosiahnuť takú koncentráciu ozónu v ovzduší, pri ktorej sú priame škodlivé účinky na zdravie ľudí alebo životné prostredie nepravdepodobné,
- identifikovať faktory, ktoré určujú prípustnú úroveň znečistenia ovzdušia.

Kontrolná činnosť SIŽP pozostáva najmä z inšpekčných kontrol, meraní emisií a kontrol kvality palív, pričom je aktívne využívaná kvalitná meracia technika pre monitorovanie základných znečisťujúcich látok.

Podľa zákona č. 478/2002 Z.z. o ovzduší SIŽP kontroluje najmä :

- súlad prevádzky zdrojov znečisťovania ovzdušia s dokumentáciou a s podmienkami určenými obvodným úradom životného prostredia a obcou,
- dodržiavanie schváleného súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia určených na prevádzku zdrojov znečisťovania ovzdušia,
- dodržiavanie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,
- vedenie prevádzkovej evidencie,
- plnenie opatrení na zmierňovanie priebehu a odstraňovanie následkov havarijných stavov,
- plnenie a dodržiavanie opatrení z programov na zlepšenie kvality ovzdušia a znižovania emisií

Legislation:
Council Directive 96/62/EC on Ambient Air Quality Assessment and Management and its Daughter Directives of the European Parliament and of the Council 1999/30/EC and 2000/69/EC were transposed into Slovak legal framework by adopting the Act No. 478/2002 Coll. on Air Protection supplementing Act No. 401/1998 Coll. on Fees for Air Pollution as amended by later acts (the Air Protection Act), came into force on the 1st of September 2002.

Regulation (EC) No 2037/2000 of the European Parliament and of the Council was introducet into Slovak legal framework by amending the Act No. 76/1998 Coll. on the Protection of the Ozone Layer of the Earth and supplementing the Act No. 455/1991 Coll. on Trades (Trades Licensing Act) as later amended by the Act No. 408/2000 Coll. that came into force on the 1st of January 2001. Several generally binding regulations were issued to the both Acts stipulating execution of particular provisions of these Acts.

Major purposes of the Acts:

- *to maintain good air quality where it is good and ensure good air quality where the air quality is not good,*
- *to reach the ambient air quality that, based on current scientific knowledge, will endanger neither human health nor environment,*
- *to attain the ozone concentration in the air that has improbable harmful effects on human health and the environment as a whole,*
- *to identify factors determining allowed level of ambient air pollution.*

Supervisory tasks of SIE consist mainly of inspection controls, emission measurement and examinations of fuel quality, that are carried out using quality measurement technique for monitoring of the basic pollutants.

SIE under the Act No. 478/2002 Coll. on Air Protection focuses particularly on:

- *whether the operation of the sources of air pollution complies with documentation and requirements established by the district authorities and municipalities,*
- *following approved operational parameters and technical and executive measures for ambient air protection determined for the operation of the air pollution sources,*
- *following emission limits and general operational requirements,*
- *maintenance of operational records,*
- *fulfillment of the measures for the course mitigation and liquidation of consequences of emergency conditions,*
- *fulfillment and following the measures from*

zo zdroja znečisťovania ovzdušia,

• dodržiavanie varovných a regulačných opatrení vyhlásených počas smogovej situácie,

• kvalitu vyrábaných, dovážaných a predávaných palív a ďalšie.

Ďalšia odborná činnosť SIŽP vyplýva zo znenia ustanovení zákona o ovzduší a predstavuje najmä:

• spoluprácu s krajskými úradmi životného prostredia, obvodnými úradmi životného prostredia a obcami pri vydávaní súhlasov

• vydávanie odborných stanovísk,

• spoluprácu s ministerstvom pri overovaní odbornej spôsobilosti žiadateľov v odbore emisno-technologických posudzovaní a ďalšie.

V oblasti kompetencií zákona č. 76/1998 Z.z. o ochrane ozónovej vrstvy Zeme sú to najmä kontroly plnenia povinností súvisiacich:

• s dovozom, vývozom a uvádzaním do obehu látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu Zeme,

• s nakladaním látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu Zeme,

• s evidenciou a oznamovacou povinnosťou podľa tohoto zákona a ďalších.

Starostlivosť o kvalitu jednej zo základných zložiek životného prostredia - ovzdušia, musí byť prioritou vo všetkých oblastiach nášho života. Nové koncepčné prístupy, ako sú programy zlepšenia kvality ovzdušia , akčné plány a ďalšie, majú za cieľ k tomu prispieť.

Kontrolná činnosť SIŽP je jedným z prvkov uvedeného procesu, cieľom ktorého je trvalé a postupné zlepšovanie kvality ovzdušia na Slovensku.

programmes for improving ambient air quality and decrease of emissions from the source of air pollution,

• following warning and regulatory measures introduced in case of smog emergency,

• the quality of the fuel produced, imported and sold etc.

Other specialized activities stipulated from the provisions of the Air Protection Act are primarily represented by:

• co-operation with regional authorities, district authorities and municipalities concerning the given approvals,

• issuing specialized statements,

• co-operation with the Ministry of Environment on verification of expert qualification of the applicants in the field of emission-related technological assessment, etc.

As regards the Act No. 76/1998 Coll. on the Protection of the Ozone Layer of the Earth following issues are monitored in particular:

• import, export and placement on the market of substances depleting ozone layer of the Earth,

• handling of the substances depleting ozone layer of the Earth,

• keeping the records and reporting requirements under this Act, etc.

The diligence on the quality of the ambient air as one of the fundamental parts of the environment must become priority in all aspects of our life. New conceptual approaches, such as the air improvement programmes shall contribute to this.

Supervisory task of SIE is one of the elements of this process, leading to a permanent and gradual air quality improvement in Slovakia.

OCHRANA VÔD
WATER PROTECTION

Do zákona č. 184/2002 Z. z. o vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (vodný zákon), ktorý nadobudol účinnosť 1. júna 2002 bolo transponovaných 13 smerníc EÚ* týkajúcich sa ochrany vôd. V súčasnej dobe prebiehajú práce na novelizácii vodného zákona, v ktorej budú zapracované aj požiadavky z Rámcovej smernice o vodách.

Do zákona č. 261/2002 Z.z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý nadobudol účinnosť 1. júla 2002 bola transponovaná Smernica Rady č. 96/82/ ES (SEVESO II).

K obom právnym predpisom boli vydané ďalšie právne predpisy, ktoré upravujú vykonávanie jednotlivých ustanovení týchto zákonov.

Hlavné ciele vodného zákona sú:

• vytvoriť podmienky na všestrannú ochranu povrchových vôd a podzemných vôd vrátane vodných ekosystémov a od vôd priamo závislých krajinných ekosystémov,

• vytvoriť podmienky na zlepšovanie stavu povrchových vôd a podzemných vôd a na ich účelné a hospodárne využívanie.

Kontrolná činnosť je podľa vodného zákona zameraná hlavne na:

• vypúšťanie odpadových alebo osobitných vôd do povrchových alebo podzemných vôd,

• prevádzku čistiarní odpadových vôd,

• ochranu povrchových a podzemných vôd

Thirteen EU Directives concerning water protection were transposed into the Act No. 184/2002 Coll. on Water and on amendment and supplementing certain acts (the Act on Water), that came into force 1st of June 2002. Requirements from the Water Framework Directive are currently being implemented into amendment of the Water Act.*

Council Directive 96/82/EC (SEVESO II) was transposed into the Act No. 261/2002 Coll. on the Prevention of Major Industrial Accidents and on amendment and supplementing certain acts, that came into force 1st of July.

Other legal regulations stipulating execution of particular provisions of these Acts were issued.

Major purposes of the Water Act:

• to establish conditions for comprehensive protection of the surface waters and groundwater, including aquatic ecosystems and terrestrial ecosystems, which depend directly on water,

• to establish conditions for improving status of surface waters and groundwater and for their prudent and rational utilization.

Supervision activity under the Water Act is focused predominately on:

• discharging waste-waters and extraordinary waters into the surface waters and groundwater,

• operation of waste-water treatment facilities,

• protection of surface waters and groundwater against pollution by dangerous substances,

• following the basic legal requirements on water protection and management,

• fulfilling the obligations and following the measures adopted by the state water administration on water protection and management.

SIE carries out its own monitoring of qualitative and quantitative limit values of discharged waste-waters and their influence on recipients.

SIE apart from the control in the field of water protection:

• approves emergency plans

pred ich znečisťovaním nebezpečnými látkami,

• dodržiavanie základných povinností na úseku ochrany vôd a hospodárenia s vodami,

• plnenie podmienok a opatrení uložených rozhodnutiami orgánov štátnej vodnej správy na úseku ochrany vôd a hospodárenia s vodami.

SIŽP pre výkon kontroly zabezpečuje vlastné sledovanie kvalitatívnych a kvantitatívnych hodnôt vypúšťaných odpadových vôd a ich vplyv na recipient.

Okrem kontrolnej činnosti SIŽP v oblasti ochrany vôd:

• schvaľuje havarijné plány,

• preberá hlásenia o mimoriadnom zhoršení vôd (MZV) od pôvodcu a od každého kto zistí príznaky MZV. SIŽP zisťuje príčiny vzniku MZV, riadi práce pri jeho riešení a vydáva príkazy na vykonanie potrebných opatrení.

V súlade s Dohovorom o spolupráci pri ochrane a trvalom využívaní Dunaja Ústredie SIŽP zabezpečuje prevádzku Medzinárodného varovného strediska SR a plní úlohy SR v medzinárodnom systéme ochrany vôd a pri cezhraničnom zhoršení kvality vôd na hraničných tokoch.

Podľa zákona č. 261/2002 Z.z. o prevencii závažných priemyselných havárií je SIŽP orgánom štátneho dozoru vo veciach prevencie závažných priemyselných havárií.

SIŽP z uvedeného zákona najmä:

• organizuje a koordinuje vykonávanie kontrol podľa schváleného plánu,

• spracúva súhrnnú správu o kontrolách vykonaných podľa tohto zákona v bežnom roku ako aj o závažných zisteniach a nariadených opatreniach a predkladá ju MŽP SR,

• dáva vyjadrenie k bezpečnostnej správe.

SIŽP sa významnou mierou podieľa na plnení úloh štátnej environmentálnej politiky v oblasti ochrany a racionálneho využívania vôd. Plnením úloh štátneho vodoochranného dozoru podporuje ekologizáciu mnohých sociálno-ekonomických odvetví, čím sa napĺňa jeden z prioritných cieľov našej spoločnosti.

• collects reports on the extraordinary water pollution (EWP) from the originator and from any other body recognizing the signs of EWP. SIE searches for the cause of EWP, co-ordinates activities in order to resolve EWP and issues orders for performing necessary measures.

Headquarters provide for the operation of the International Warning Center of the Slovak Republic in compliance with the Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable Use of the Danube, and carry out tasks within international system of water protection and transboundary water quality impairment concerning transboundary water bodies.

According to the Act No. 261/2002 Coll. on the Prevention of Major Industrial Accidents SIE is a body executing state supervision in the prevention of major industrial accidents.

According to the Act SIE primarily:

• organizes and co-ordinates execution of controls according of approved plan

• prepares summary report on inspections carried out in accordance with this Act throughout the year, as well as on the major findings and on ordered measures and submits its final version to the Ministry for approval,

• provides statement to safety report.

SIE plays an important role in the fulfillment of objectives of the state environmental policy in the field of protection and a rational water use.

SIE assists in the ecologization of industrial and economic sectors through fulfillment of the objectives of the state water protection supervision, performing thus one of the priority objectives of our society.

*Council Directives: 75/440/EEC, 76/160/EEC, 76/464/EEC, 78/659/EEC , 79/869/EEC , 80/68/EEC, 82/176/EEC, 83/513/EEC, 84/156/EEC, 84/491/EEC, 86/280/EEC, 91/271/EEC, 91/676/EEC, 98/83/EEC and the "Water Framework Directive" (200/60/EC).

BIOLOGICKÁ BEZPEČNOSŤ
BIOSAFETY

Legislatíva:
Smernice Rady 98/81/ES o kontrolovanom použití geneticky modifikovaných mikroorganizmov a 2001/18/ES o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia boli transponované do nášho právneho systému zákonom č. 151/2002 Z.z. o používaní genetických technológií a geneticky modifikovaných organizmov (zákon o GMO), ktorý nadobudol účinnosť 1. apríla 2002 s prechodným obdobím do 1. apríla 2003. Zákon o GMO reflektuje i ostatné regulačné opatrenia EU v tejto oblasti, napr. smernicu 2002/623/ES, Kartagenský protokol o biologickej bezpečnosti a Aarhurský dohovor o účasti verejnosti na rozhodovaní. Vykonávací predpis k zákonu o GMO - vyhláška MŽP SR č. 252/2002 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o GMO - nadobudol účinnosť 1. júna 2002.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady 1980/2000/ES o revidovanom systéme Spoločenstva pre udeľovanie environmentálnej značky bolo uvedené do nášho právneho systému zákonom č. 469/2002 Z.z. o environmentálnom označovaní výrobkov, ktorý nadobudol účinnosť 1. decembra 2002. Vykonávací predpis k tomuto zákonu - vyhláška MŽP SR č. 258/2003 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o environmentálnom označovaní výrobkov - nadobudol účinnosť 1. augusta 2003.

Hlavné ciele zákona o GMO sú:

- regulovať činnosti genetického inžinierstva a modernej biotechnológie, ktorými sa vytvárajú a používajú živé geneticky modifikované organizmy v súlade s princípom predbežnej opatrnosti,
- zabrániť narušovaniu rovnováhy prirodzeného biologického reťazca organizmov a obmedzeniu biologickej rôznorodosti druhov organizmov v prírode,
- zabezpečiť ochranné opatrenia na zabránenie ohrozenia zdravia ľudí.

V zmysle smerníc EK zákon rozoznáva dva spôsoby používania GMO:

- v uzavretých priestoroch s použitím ochranných opatrení
- zámerným uvoľňovaním bez použitia ochranných opatrení
  - zavádzaním do životného prostredia
  - uvádzaním na trh

Genetické technológie sú moderné techniky umožňujúce vznik kvalitatívne nových organizmov, ktoré by bez použitia genetickej technológie prirodzene nevznikli. Takto vytvorený organizmus je potom označovaný ako geneticky modifikovaný, alebo transgénny. Rozvoj a využívanie týchto produktov modernej biotechnológie sa riadi primera-

Legislation:
Council Directive 98/81/EC on the Contained Use of Genetically Modified Micro-organisms and Directive 2001/18/EC of the European Parliament and of the Council on the Deliberate Release into the Environment of Genetically Modified Organisms were both transposed into Slovak legal framework by adopting the Act No. 151/2002 Coll. on Use of Genetic Technologies and Genetically Modified Organisms (Act on GMO), coming into force on the 1st of April 2002 with transitory period till 1st of April 2003. The Act on GMO is reflecting also other regulatory measures of EU in the area, e.g. Council Directive 2002/623/EC, Cartagena protocol on Biosafety and Aarhur Convention on public participation in decision-making. Implementary legal regulations to the Act on GMO – Decree of the Ministry of Environment of the Slovak Republic No. 252/2002 Coll. implementing the Act on GMO - came into force on the 1st of June 2003.

Regulation 1980/2000/EC of the European Parliament and of the Council on a revised Community eco-label award scheme was introduced into Slovak legal framework by adopting the Act No. 469/2002 Coll. on Products eco-labeling, coming into force on the 1st of December 2002. Implementary legal regulations to this Act - a Decree of the Ministry of Environment of the Slovak Republic No. 258/2003 Coll. implementing this Act - came into force on the 1st of August 2003.

The Act on GMO has following major purposes:

- *to regulate activities of genetic engineering and modern biotechnology, which create and use live genetically modified organisms in accordance with the prevention and precautionary principle,*
- *to prevent affecting the balance of natural biological chain of organisms and restraining biological diversity of wild species in nature,*
- *to provide for the protective measures to prevent threatening to the human health.*

The Act distinguishes two manners of the GMO use according to the Council Directives:

- *in contained facilities employing containment measures*
- *deliberate release without employing containment measures*
  - *introduction into the environment*
  - *placing on the market*

Genetic technologies are modern techniques enabling creation of qualitatively new organisms that would not appear naturally without use of genetic technology. The organism created in this manner is then labeled as genetically modified or transgenic.

nými bezpečnostnými opatreniami na ochranu životného prostredia a zdravia ľudí.

Podľa zákona č. 151/2002 Z. z. je kontrolná činnosť SIŽP zameraná najmä na kontrolu:

- notifikácie zariadenia na používanie GMO,
- obsahu dokumentácie realizovaných genetických technológií a používaných GMO,
- plnenia požiadaviek kladených na uzavreté priestory, v ktorých sa používajú GMO,
- vyhodnocovania účinkov zavedenia GMO do životného prostredia,
- notifikácie dovozu alebo použitia GMO,
- účasti používateľov GMO na pravidelnom vzdelávaní.

Zákon č. 469/2002 Z.z. o environmentálnom označovaní výrobkov

je právnou úpravu pomerne zriedkavého charakteru, ktorou sa umožňuje dobrovoľná účasť konštruktérov, projektantov, výrobcov a poskytovateľov služieb na určitom systéme proaktívneho správania sa z hľadiska starostlivosti o životné prostredie. Z tejto právnej úpravy nevyplýva žiadna povinnosť zapojenia sa do tohto systému a nemôže byť preto ani nariaďovaná alebo sankcionovaná zo strany príslušných orgánov verejnej správy.

Po úspešnom vstupe subjektu do tohto systému je jeho produktu udelená národná environmentálna značka, prípadne environmentálna značka Európskeho spoločenstva za presne definovaných podmienok jej používania. Dodržiavanie určených podmienok používania značky kontroluje SIŽP. V prípade neoprávneného použitia environmentálnej značky ukladá právnickým osobám i fyzickým osobám-podnikateľom pomerne vysoké pokuty, čím chráni práva oprávnených používateľov značky a pre spotrebiteľov zabezpečuje možnosť podporovať produkty, ktoré nezaťažujú životné prostredie.

Podľa zákona č. 469/2002 Z. z. je kontrolná činnosť SIŽP zameraná najmä na kontrolu:

- oprávnenia používania environmentálnej značky,
- používania klamlivej reklamy, klamlivého označenia výrobku, alebo akejkoľvek inej značky alebo loga, ktoré by mohli viesť k zámene s environmentálnou značkou.

Legislatíva upravujúca používanie GMO, rovnako ako i legislatíva upravujúca používanie environmentálnej značky, je odpoveďou na naliehavý imperatív súčasnej doby: dosiahnutie trvalo udržateľného rozvoja vyžaduje reguláciu schopností ľudského potenciálu.

Cieľom a zmyslom kontrolnej činnosti SIŽP v tejto oblasti je vytváranie reálneho priestoru pre zabezpečenie ochrany ľudského zdravia a biodiverzity voľne žijúcich organizmov ako i zabezpečenie implementácie legislatívy podporujúcej uplatňovanie udržateľného spotrebného vzorca.

Development and exploitation of such products of modern biotechnology is directed by appropriate safety measures for the environment and human health protection.

Supervisory tasks of the SIE under the Act No. 151/2002 Coll. are focused mainly to the control of

- *the notification of the facility for GMO use,*
- *the content of documentation of performed genetic technologies and used GMO,*
- *fulfillment of the requirements on contained use, in which GMO are used,*
- *evaluation of the effects of GMO introduction into the environment,*
- *the notification of GMO import or use,*
- *the participation of designated GMO users on the regular professional training.*

The Act No. 469/2002 Coll. on Product eco-labeling

represents a relatively rare legal regulation, allowing voluntary participation of constructors, designers, producers and providers of services on some system of pro-active behavior in aspect of environmental protection. From this legal regulation results no obligation to participate in this system and therefore it can not be mandatory or sanctioned by particular institutions of the state administration.

Following successful entry of the subject into the system, the product of the subject is awarded by national environmental label, eventually environmental label of the EU in accordance with strictly defined conditions of its use. Following particular conditions of the label use is inspected by SEI. In case of inappropriate of the eco-label use it imposes relatively high fines to legal bodies or natural persons – entrepreneurs, protecting thus the rights of qualified users of the label, and giving the users possibility to support the environmentally friendly products.

Supervisory tasks of the SIE under the Act No. 469/2002 Coll. are focused mainly to the control of

- *the right of the eco-label use,*
- *the use of false or misleading advertising, false product labeling or the use of any other label or logo that could lead to confusion with the eco-label.*

The legislation regulating the use of GMO as well as the legislation regulating the use of eco-label are the answer to the urgent imperative of the present time: to achieve the sustainable development regulation of human potential is required.

The aim and purpose of supervisory tasks of SIE in this field is formation of a real ground for ensuring human health protection and biodiversity of wild organisms, as well as the implementation of the legislation supporting the enforcement of the sustainable consumption scheme.

INTEGROVANÁ PREVENCIA A KONTROLA ZNEČISŤOVANIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

INTEGRATED POLLUTION PREVENTION AND CONTROL

Legislatíva:
Smernica Rady 96/61/ES o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia bola transponovaná do nášho právneho systému zákonom č. 245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o IPKZ), ktorý nadobudol účinnosť 31. júla 2003. Vykonávací predpis k zákonu o IPKZ - vyhláška MŽP SR č. 391/2003 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o IPKZ - nadobudol účinnosť 1. októbra 2003.

Hlavné ciele zákona o IPKZ sú:

- dosiahnuť vysokú úroveň ochrany životného prostredia ako celku,
- zabezpečiť integrovanú prevenciu a kontrolu znečisťovania životného prostredia pochádzajúceho z rozhodujúcich zdrojov znečisťovania,
- vytvoriť systém integrovaného povoľovania a obmedzovania znečisťovania životného prostredia vznikajúceho v dôsledku prevádzky zariadení a činností, ktoré významnou mierou ovplyvňujú životné prostredie.

Zákonom o IPKZ sa SIŽP stala správnym orgánom v integrovanom povoľovaní. Okrem toho:

- zabezpečuje vyjadrenia cudzieho dotknutého orgánu,
- vykonáva štátny dozor,
- ukladá pokuty.

Zákon o IPKZ priniesol nové aspekty do povoľovacieho procesu a to:

- integrované konanie,
- integrované zhodnotenie všetkých vplyvov prevádzok na životné prostredie (vrátane hluku, tepla, vibrácií),
- určenie podmienok vykonávania činnosti v prevádzkach na základe BAT,
- vzájomnú komunikáciu a vyjednávanie medzi prevádzkovateľom a správnym orgánom,
- periodické obnovovanie vydaných povolení,
- účasť laickej a odbornej verejnosti na povoľovacom procese,
- trvalú integrovanú kontrolu povolených zariadení,
- informovanie o cezhraničných vplyvoch,
- po ukončení prevádzky uvedenie miesta do uspokojivého stavu,

Legislation:
Council Directive 96/61/EC on Integrated Pollution Prevention and Control was transposed into Slovak legal framework by adopting the Act No. 245/2003 Coll. on Integrated Pollution Prevention and Control and on amendment and supplementing certain acts (Act on IPPC) coming into force on the 31st of July 2003. Implementary legal regulations to the Act on IPPC – Decree of the Ministry of Environment of the Slovak Republic No. 391/2003 Coll. implementing the Act on IPPC – came into force on the 1st of October 2003.

The Act on IPPC has following major purposes:

- *to achieve a high level of protection of the environment as a whole,*
- *to ensure integrated pollution prevention and control arising from the substantial sources of pollution,*
- *to create a system of integrated permitting and minimazing of environmental pollution resulting from operation of installations and activities with substantial impact on environment.*

SIE became under the Act on IPPC an administrative authority in integrated permitting.

In addition SIE shall:

- *provide for statements of other foreign competent authority,*
- *carry out state supervision,*
- *impose the penalties.*

The Act on IPPC brought new aspects into the permission process, such as:

- *integrated action,*
- *integrated evaluation of all environmental effects (including noise, heat, vibrations) of the installations*
- *determination of the conditions for operation in the installations based on BAT,*
- *mutual communication and negotiation between the operator and competent authority,*
- *periodical actualisation of issued permissions,*
- *participation of public and community of specialists on authorization process,*
- *continual integrated control of authorized installations,*
- *information on transboundary impacts,*
- *upon definitive cessation of activities to return*

• sledovanie technického rozvoja v oblasti BAT a zabezpečenie výmeny informácií,

• zverejňovanie údajov o znečisťujúcich látkach a znečisťovaní životného prostredia.

Povoľujúcimi orgánmi sú prvostupňové správne orgány v integrovanom povoľovaní – inšpektoráty životného prostredia, odbory integrovaného povoľovania a kontroly (OIPK), ktoré vydávajú integrované povolenia pre nasledovné priemyselné činnosti:

• energetika,

• výroba a spracovanie kovov,

• spracovanie nerastov,

• chemický priemysel,

• nakladanie s odpadmi,

• ostatné prevádzky a činnosti.

Konanie vo veci vydania integrovaného povolenia zahŕňa oblasti:

• ochrany ovzdušia,

• povrchových a podzemných vôd,

• odpadov,

• ochrany poľnohospodárskej pôdy,

• ochrany lesného pôdneho fondu,

• ochrany zdravia ľudí,

• veterinárnej ochrany územia,

• ochrany prírody a krajiny,

• stavebného konania.

V prípadoch, keď súčasťou integrovaného povoľovania je aj stavebné konanie, je SIŽP i špecializovaným stavebným úradom.

Ústredie SIŽP okrem iného sleduje a vyhodnocuje výskum a vývoj technického rozvoja v oblasti najlepších dostupných techník (BAT) a referenčné dokumenty BREF, ktoré zverejňuje cez svoj informačný systém. V tejto súvislosti spolupracuje so združeniami prevádzkovateľov v jednotlivých priemyselných odvetviach.

Do roku 2007 bude hlavnou náplňou činnosti OIPK vydávanie integrovaných povolení, pretože zákon o IPKZ stanovuje pre existujúce prevádzky povinnosť mať integrované povolenie k tomuto dátumu. Pre nové prevádzky OIPK rozhodne do 30. apríla 2004.

Zákon o IPKZ predstavuje nový, komplexný prístup k ochrane životného prostredia a vytvára nové priestory pre spoluprácu orgánov štátnej správy a priemyselnej sféry v starostlivosti o životné prostredie, ako aj informovanosti verejnosti o znečisťovaní životného prostredia.

the site of operation to a satisfactory state.

• monitoring of technical progress in the field of BAT and providing for information exchange,

• publishing the data on principal emissions and environmental pollution.

The first-level decision-making bodies of integrated permitting are regional inspectorates of the environment, departments of integrated permitting and control (DIPC) issuing integrated permits for following industrial activities:

• energy industries,

• production and processing of metals,

• mineral industry,

• chemical industry,

• waste management,

• other installations and activities.

Proceedings procedure regarding issuing integrated permit includes the areas of:

• air protection,

• surface and ground water,

• waste,

• protection of farmland,

• protection of forestry land,

• human health protection,

• veterinary protection of teritory,

• nature and landscape protection,

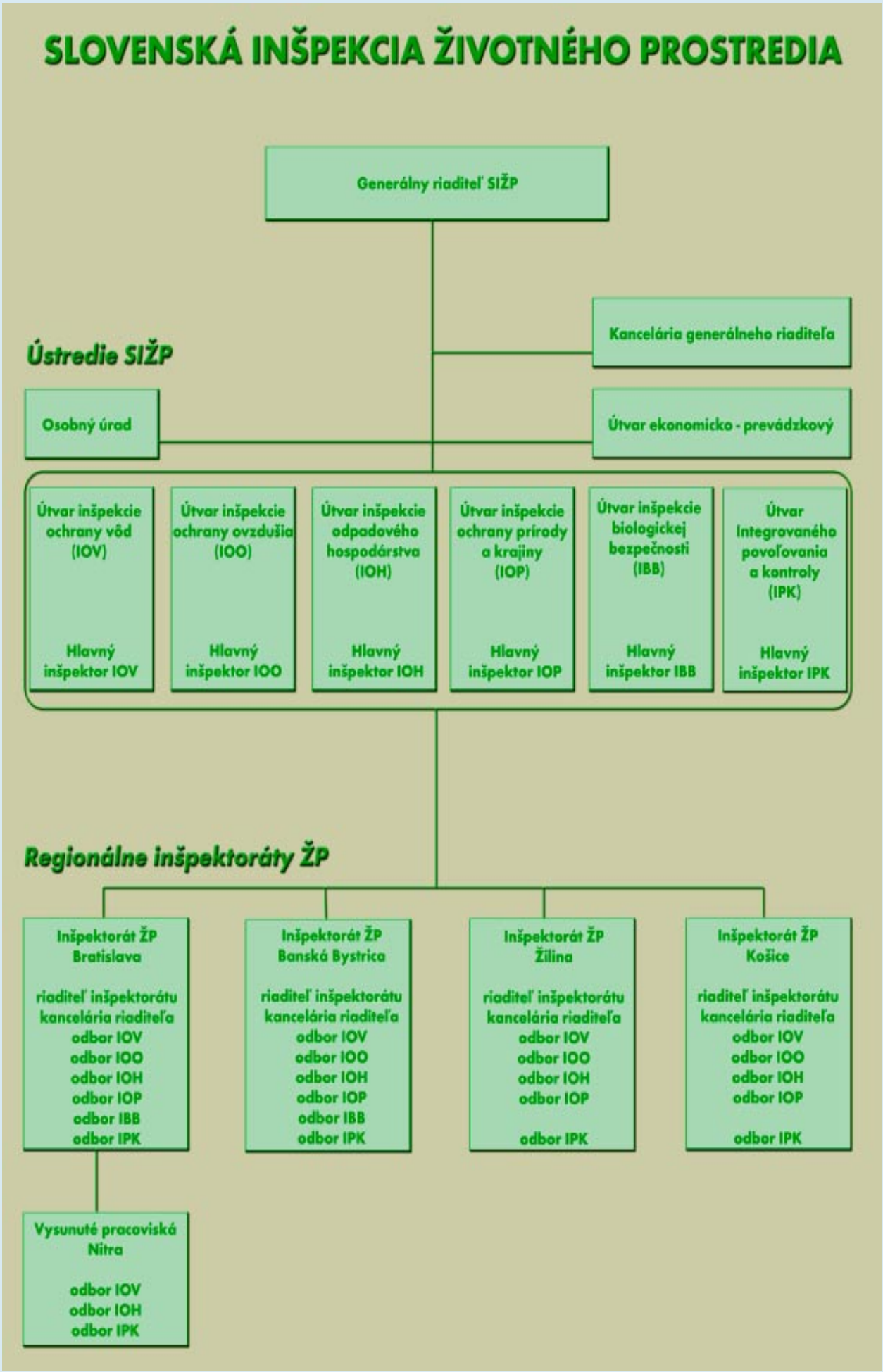
• building and civil engineering works permitting.

In those cases, when building and civil engineering works permitting are the part of integrated permitting, SIE is also specialized building authority.

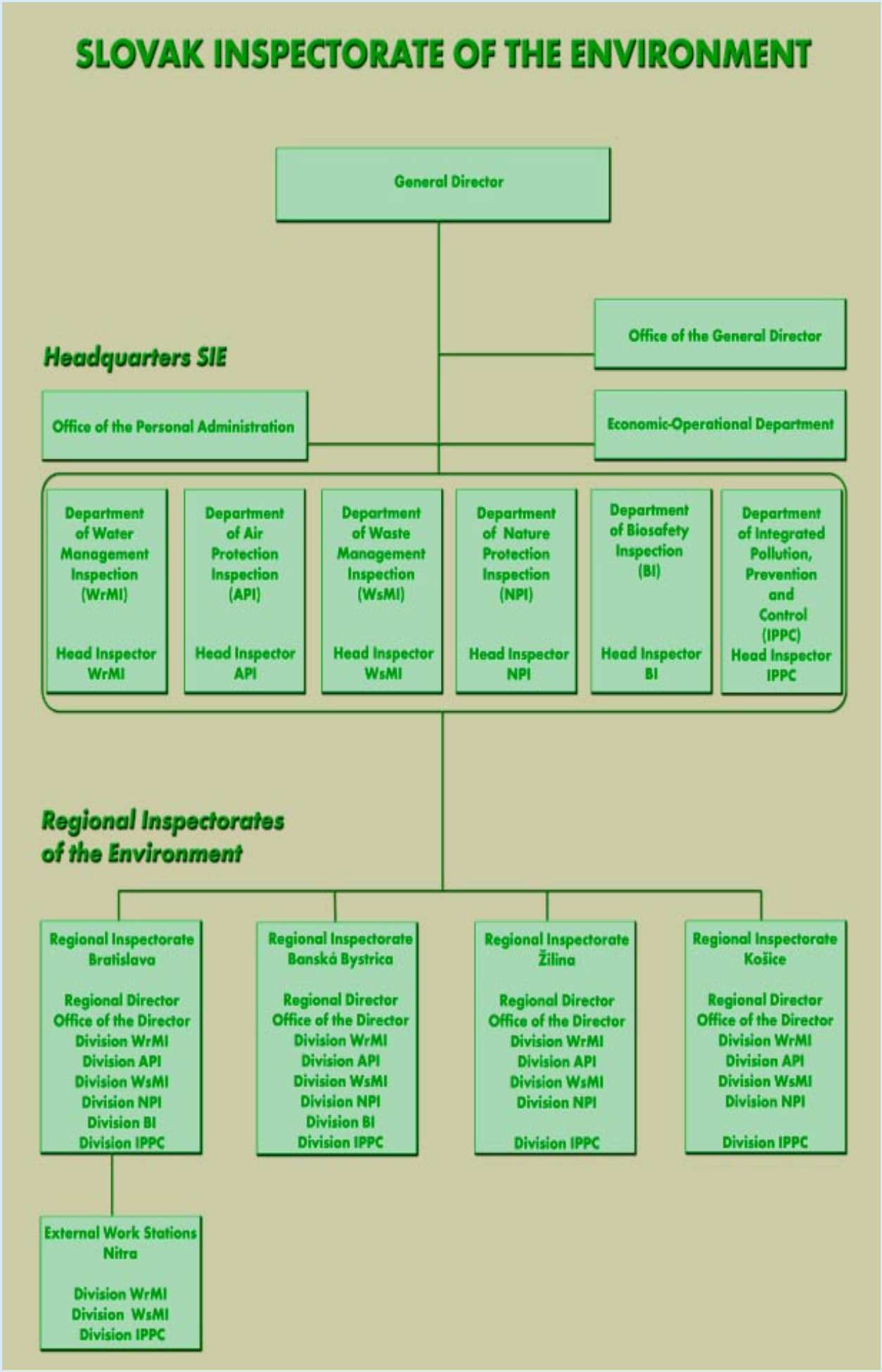
The headquarters of SIE monitor and evaluate also research and development of techniques in the area of the best available techniques (BAT) and reference documents BREF that are published through its information system. Concerning this SIE co-operates with the associations of operators in the industries.

Major activity of DIAC until 2007 will be issuing of integrated permits, since the Act on IPPC imposes an obligation to obtain integrated permit for the existing installations until this date. The permits for new installations will be issued by 30th of April 2004.

The Act on IPPC represents a new, complex approach towards environment protection and it creates new ground for the cooperation of administration bodies and industry in the environmental protection as well as in the information of public on environmental pollution.



SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA


SLOVAK INSPECTORATE OF THE ENVIRONMENT
General Director
Office of the General Director
Headquarters SIE
Office of the Personal Administration
Economic-Operational Department
Department of Water Management Inspection (WrMI)
Head Inspector WrMI
Department of Air Protection Inspection (API)
Head Inspector API
Department of Waste Management Inspection (WsMI)
Head Inspector WsMI
Department of Nature Protection Inspection (NPI)
Head Inspector NPI
Department of Biosafety Inspection (BI)
Head Inspector BI
Department of Integrated Pollution, Prevention and Control (IPPC)
Head Inspector IPPC
Regional Inspectorates of the Environment
Regional Inspectorate Bratislava
Regional Director
Office of the Director
Division WrMI
Division API
Division WsMI
Division NPI
Division BI
Division IPPC
Regional Inspectorate Banská Bystrica
Regional Director
Office of the Director
Division WrMI
Division API
Division WsMI
Division NPI
Division BI
Division IPPC
Regional Inspectorate Žilina
Regional Director
Office of the Director
Division WrMI
Division API
Division WsMI
Division NPI
Division IPPC
Regional Inspectorate Košice
Regional Director
Office of the Director
Division WrMI
Division API
Division WsMI
Division NPI
Division IPPC
External Work Stations Nitra
Division WrMI
Division WsMI
Division IPPC

Vydal: Slovenská inšpekcia životného prostredia
Karloveská 2 842 22 Bratislava

Grafická úprava: CEVAP SAŽP Banská Bystrica

Preklad: Doc. RNDr. Miloš Mikuš, CSc.

Tlač: Tlačiareň Brummer & Brummer Banská Bystrica

December 2003